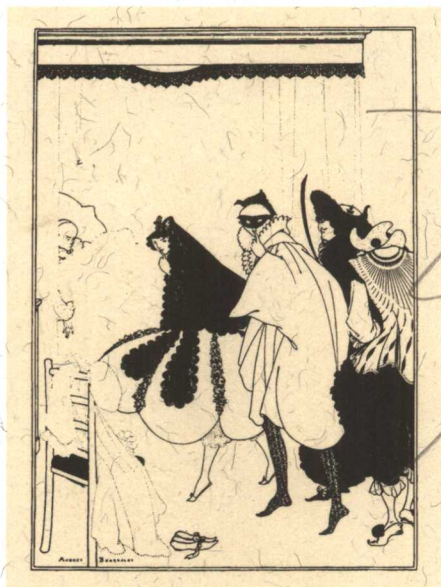


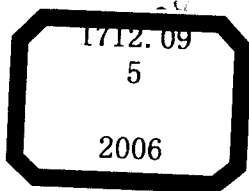
· 文学史研究丛书 ·

# 重建美国文学史

单德兴 著



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS



· 文学史研究丛书 ·

# 重建美国文学史

单德兴 著



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

**图书在版编目(CIP)数据**

重建美国文学史/单德兴著. —北京:北京大学出版社,2006.1  
(文学史研究丛书)  
ISBN 978-7-301-10478-1

I. 重… II. 单… III. 文学史-美国 IV. I712.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 000712 号

**书 名:** 重建美国文学史

**著作责任者:** 单德兴 著

**责任编辑:** 徐丹丽

**标准书号:** ISBN 978-7-301-10478-1/I·0790

**出版发行:** 北京大学出版社

**地 址:** 北京市海淀区成府路 205 号 100871

**网 址:** <http://www.pup.cn> 电子邮箱: pkuwsz@yahoo.com.cn

**电 话:** 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962

编辑部 62752022

**印 刷 者:** 北京大学印刷厂

**经 销 者:** 新华书店

890mm × 1240mm A5 12.75 印张 331 千字

2006 年 1 月第 1 版 2007 年 3 月第 2 次印刷

**定 价:** 28.00 元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024;电子邮箱:fd@pup.pku.edu.cn

## “文学史研究丛书”总序

陈平原

中国学界之选择“文学史”而不是“文苑传”或“诗文评”，作为文学研究的主要体式，明显得益于西学东渐大潮。从文学观念的转变、文类位置的偏移，到教育体制的改革与课程设置的更新，“文学史”逐渐成为中国人耳熟能详的知识体系。作为一种兼及教育与研究的著述形式，“文学史”在 20 世纪的中国，产量之高，传播之广，蔚为奇观。

从晚清学制改革到“五四”新文化运动展开，提倡新知与整理国故终于齐头并进，文学史研究也因而得到迅速发展。在此过程中，北大课堂曾走出不少名著：林传甲的《中国文学史》(1904)还只是首开记录，接踵而来者更见精彩，如姚永朴的《文学研究法》、刘师培的《中国中古文学史》和《汉魏六朝专家文研究》、黄侃的《文心雕龙札记》、吴梅的《词余讲义》(后改为《曲学通论》)、鲁迅的《中国小说史略》、胡适的《五十年来之中国文学》和《白话文学史》、周作人的《欧洲文学史》和《中国

新文学的源流》，以及俞平伯的《红楼梦辨》、游国恩的《楚辞概论》等。这些著作，思路不一，体式各异，却共同支撑起创立期的文学史大厦。

强调早年北大学人的贡献，并无“唯我独尊”的妄想，更不会将眼下这套丛书的作者局限在区区燕园；作为一种开放且持久的学术探求，本丛书希望容纳国内外学者各具特色的著述。就像北大学者有责任继续先贤遗志，不断冲击新的学术高度一样，北大出版社也有义务在文学史研究等诸领域，为北大向世界一流大学迈进呐喊助阵。

在很长时间里，人们习惯于将“文学史研究”理解为配合课堂讲授而编撰教材（或教材式的“文学通史”），其实，“海阔凭鱼跃，天高任鸟飞”，此乃学者挥洒学识与才情的大好舞台，尽可不必画地为牢。上述草创期的文学史著，虽多与课堂讲授有关，也都各具面目，并无日后千人一腔的通病。

那是一个“开天辟地”的时代，固然也有其盲点与失误，但生气淋漓，至今令人神往。鲁迅撰《〈中国小说史略〉序言》，劈头就是：“中国之小说自来无史”；后世学者恰如其分地添上一句：“有之，自鲁迅先生始。”当初的处女地，如今已“人满为患”，可是否真的没有继续拓展的可能性？胡适撰《〈国学季刊〉发刊宣言》，以历史眼光、系统整理、比较研究作为整理国故的方法论，希望兼及材料的发现与理论的更新。今日中国学界，理论框架与研究方法，早就超越胡适的“三原则”，又焉知不能开辟出新天地？

当初鲁迅、胡适等新文化人“整理国故”时之所以慷慨激昂，乃意识到新的学术时代来临。今日中国，能否有此迹象，不敢过于自信，但“新世纪”的诱惑依然存在。单看近年学界之热心于总结百年学术兴衰，不难明白其抱负与期待。

在 20 世纪的最后一年推出这套丛书，与其说是为了总结过去，不如说是为了面向未来。在 20 世纪中国，相对于传统文论，“文学史”曾经代表着新的学术范式。面对即将来临的新世纪，

文学史研究究竟该向何处去,如何洗心革面、奋发有为,值得认真反省。

反省之后呢?当然是必不可少的重建——我们期待着学界同仁的积极参与。

1999年2月8日于西三旗

## 前 言

本书从中文世界的角度出发,针对具体的个案进行深入研究,探讨重建美国文学史的重大意义,提供学者专家借鉴,以及一般读者参考。全书共分三部。第一部“美国文学史”的五篇论文集中于美国主流文学史、新兴的美国文学史与文学选集,以及美国原住民文学的研究与剖析。第一篇《反动与重演:论20世纪的三部美国文学史》针对20世纪最具代表性的三部美国文学史进行比较研究,提供宏观的视野与历史的纵深,作为全书的基础。其余四篇都是针对个案的深入探讨。第二篇《周期与根:论史毕乐的美国文学史观》讨论影响长达四十载的《美国文学史》(*Literary History of the United States*, 1948)的主编、文学史家史毕乐(Robert E. Spiller)的美国文学史观、具体成果及缺失。第三、四篇讨论《希斯美国文学选集》(*The Heath Anthology of American Literature*, 1990)的主编劳特(Paul Lauter)的重建美国文学计划之成就与意义,前一篇《重建美国文学:论课程·进度·议题·文选》从具体的教学与文选

的角度出发,探讨如何重建美国文学与文学选集,后一篇《重建美国文学:论典律与脉络》则着重于劳特强调的文学理念与历史脉络,两篇互为表里,相得益彰。第五篇《边缘的声音:论克鲁帕特的美国原住民文学/文化批评论述(1980年代)》探究钻研美国原住民文学多年的克鲁帕特(Arnold Krupat)的文学与文化论述。总之,第一部既有主流的文学史(观)的探讨,也有新兴与弱势文学的研究,兼顾宏观与微观,内容则涵盖理论与历史,理念与实践,观照与批判,研究与教学,文学与文化,文学史与文学选集,针对美国文学(史)进行多方位的分析与理解。

第二部“华裔美国文学”是在第一部的基础上,讨论自从美国民权运动以来,逐渐崛起的华裔美国文学,尤其是特别具有文学史意义的个案。第一篇《“忆我埃仑如蜷伏”:天使岛悲歌的铭刻与再现》讨论1910至1940年间被拘禁在旧金山外海的天使岛(Angel Island)上的华人移民,他们在板壁上书写、铭刻的悲愤与明志之作,以及这些作品在美国文学史、美国族裔文学史(尤其是华美/亚美文学史)上的独特意义。第二篇《想象故国:华裔美国文学里的中国形象》讨论六位具有代表性的华美作家如何藉由书写呈现他们想象中的故国形象。第三篇《书写亚裔美国文学史:赵健秀的个案研究》讨论身兼小说家、剧作家、文选家、批评家、文学史家的赵健秀(Frank Chin),数十年来如何致力于书写、建立亚裔美国文学史,其具体贡献、历史意义及商榷。第四篇《创造传统:文学选集与华裔美国文学(1972—1996)》综合分析二十二部华美/亚美文学选集,以探讨文学选集与创造华美文学传统之间的密切关系。第五篇《从多语文的角度重新定义华裔美国文学:以〈扶桑〉与〈旗袍姑娘〉为例》则挑战美国文学史中一向独尊英文的语言/文化霸权心态,从多语文(尤其是中文)的角度,寻求重新定义华美文学。质言之,第二部赓续第一部有关美国文学史的观察与反思,从华裔的立场出发,针对多项重要议题,探讨重建美国文学史的意义,以及华美文学在其中所具有



的独特地位。

第三部“附录”收录了两篇难得的访谈录，由中文世界的角度，当面访问多年来实际从事重建美国文学史的两位代表性美国文学史家和文选家——《哥伦比亚版美国文学史》(*Columbia Literary History of the United States*, 1988)的主编艾理特(Emory Elliott)和《希斯美国文学选集》的主编劳特——透过他们现身说法，陈述自己的文学理念、文学史观，并分享多年的研究心得与实务经验。前一篇《重写美国文学史：艾理特访谈录》集中于受访者的文学史观、文学理念以及具体的文学史。后一篇《重编美国文学选集：劳特访谈录》不仅为第一部的两篇相关论文提供生动、信实的印证，而且带入了受访者独具特色的学思历程与历史脉络，有助于中文读者进一步了解60年代的美国社会与历史，以及这段历史对于美国文学与文化的重大影响如何具体反映在文学选集与文学教学上。

总之，本书的十篇论文从中文世界的角度出发，个别来看是针对特定议题的深度探讨，综合起来则展现了有关重建美国文学史、重编文学选集，以及华裔美国文学的多重视野，附录的两篇访谈更以活泼生动的对话，让多年从事重建美国文学史的重量级学者现身说法，提供第一手资料。凡此种种不仅是中文世界的美国文学(史)学者的重要借鉴，也可作为对重建文学史、重编文学选集有兴趣的专家，以及喜好文史的一般读者参考，共同省思相关的文学与文化的重大议题。

本书第一部的五篇论文选自作者的《反动与重演：美国文学史与文化批评》(台北：书林出版有限公司，2001)；第二部的五篇论文选自《铭刻与再现：华裔美国文学与文化论集》(台北：麦田出版，2000)；第三部第一篇访谈录选自《对话与交流：当代中外作家、批评家访谈录》(台北：麦田出版，2001)；第二篇访谈录原先发表于台湾的《英美文学评论》第六期(2003)。除了最后一篇访谈为了符合本书主题而重新编辑之外，其余各篇也略有修订。

#### 4 重建美国文学史

谨在此感谢上述各方玉成。

此书得以现在面貌由享誉已久的北京大学出版社出版,系由于北京大学陈平原教授与哈佛大学王德威教授热心引介,北京大学出版社大力支持,文史部张凤珠主任居间联系,陈雪美小姐协助整理书稿。在本人即将于大陆出版第一本学术著作之际,谨向上述各方表达诚挚的谢意,并祈望读者赐教。

单德兴

2005年3月21日 台北南港

## 作者小传

单德兴,1955年生,台湾大学外文研究所博士,现任“中研院”欧美研究所研究员,曾任美国加州大学尔湾校区、哈佛大学、纽约大学、英国伯明翰大学访问学人。著有《铭刻与再现》、《对话与交流》、《反动与重演》,译有《知识分子论》、《格理弗游记》、《权力、政治与文化》等。研究领域包括美国文学史、华裔美国文学、比较文学、文化研究、翻译研究。

## 目 录

- “文学史研究丛书”总序…………… 陈平原(1)  
前 言…………… (1)

### 美国文学史

- 反动与重演:论 20 世纪的三部美国文学史…………… (3)  
周期与根:论史毕乐的美国文学史观…………… (49)  
重建美国文学:论课程·进度·议题·文选  
    (劳特个案研究之一)…………… (89)  
重建美国文学:论典律与脉络  
    (劳特个案研究之二)…………… (121)  
边缘的声音:论克鲁帕特的美国原住民文学/文化批评论述  
    (1980 年代)…………… (143)

### 华裔美国文学

- “忆我埃仑如蜷伏”:天使岛悲歌的铭刻与再现…………… (189)  
想象故国:华裔美国文学里的中国形象…………… (245)  
书写亚裔美国文学史:赵健秀的个案研究…………… (278)  
创造传统:文学选集与华裔美国文学  
    (1972—1996)…………… (305)

2 重建美国文学史

从多语文的角度重新定义华裔美国文学：

以《扶桑》与《旗袍姑娘》为例…………… (342)

〔附 录〕

重写美国文学史：艾理特访谈录…………… (359)

重编美国文学选集：劳特访谈录…………… (372)

# 美国文学史



## 反动与重演： 论 20 世纪的三部美国文学史

1829 年那普的《美国文学讲话》(Samuel L. Knapp, *Lectures on American Literature, with Remarks on Some Passages of American History*) 开启了美国文学史著作的先河,至今一百七十多年来有关这方面的著作不胜枚举。<sup>[1]</sup>19 世纪的学者倾向于独力撰写美国文学史,其中尤以泰勒的两本专著最为后人称道 (Moses Coit Tyler, *A History of American Literature, 1607-1765* 及 *The Literary History of the American Revolution, 1763-1783*, 分别出版于 1878 及 1897 年)。<sup>[2]</sup>20 世纪以来,学者鉴于美国文学的繁复多样,分工日细,一人实难统揽全局又诤评昭整,<sup>[3]</sup>通力撰写美国文学史之风遂起,其中公认具有代表性的,当属传特等人编辑的《剑桥美国文学史》(1917 至 1921 年初版),史毕乐主编的《美国文学史》(Robert E. Spiller, et al., eds., *Literary History of the United States*, 1948 年初版),以及艾理特主编的《哥伦比亚版美国文学史》(Emory Elliott, et al., eds., *Columbia Literary History of the Unit-*



ed States, 1988年初版)。<sup>[4]</sup>这三部分属不同世代的美国文学史,前后相隔七十年,各自代表了主编及撰稿人当时的文学典律(literary canon)、文学史观及学术现象。<sup>[5]</sup>若置于美国文学史论述的脉络(context)中,更透露出三者之间、甚至与以往的文学史论述之间的互动关系,尤其是后代学者企图撰写/重写美国文学史时所感受到的“影响焦虑”(“anxiety of influence”)、其标榜的立场、一脉相承及“标新立异”之处。<sup>[6]</sup>本文拟集中探讨这三部文学史,并指出一个现象:书写文学史一方面是不满、焦虑于前代文学史家的表现、成就,另一方面又重复了前代文学史家的若干信念、假设与做法。这种反动与重演的情形,在美国文学史的论述上显得相当突出。

《剑》书号称集美加地区六十四位学者专家之力而成(III: iii; 其实,根据范德比特的说法,只有一位加拿大籍的撰稿者, 18),全书正文约1500页(书目另计)。1917年出版的第一册的序言由四位编者(传特及厄斯坎恩[John Erskine]、薛曼[Stuart P. Sherman]、范·朵伦[Carl Van Doren])共同署名,但据推测应该是出自最资深且具有撰写美国文学史经验的传特的手笔(Vanderbilt 152; 至于四位编辑分工的情形,参阅 Van Doren, *Three* 108; Erskine 200)。与下两册的序言相比,此篇篇幅最长,议论最精,可视为这部文学史的宣言,内容主要是自述本书的特色,并检讨1829到1900年之间有关美国文学史的重要著述,描绘、评估19世纪美国文学史学(American literary historiography)<sup>[7]</sup>的梗概,并反映出1910年代美国学人对本国文学史研究的反省。

序文首段自我肯定这本书“标示朝正确的方向迈进”(I: iii),明白条列出此书四个“主要的特征”：“(一) 以往的美国文学史由殖民时代一直讲述到当代,本书比其中任何一本的范围都广泛;(二) 本书是第一部由美国和加拿大各地多位学者通力合作写出的美国文学史;(三) 本书将首度提供讨论到的所有时代和题材的广泛书目;(四) 本书将综览美国民族在作品中表达